

Jahrbuch Evangelischer Mission (1967), 123 S., (1968), 131 S. Verlag der Deutschen Ev. Missions-Hilfe/Hamburg (Mittelweg 143); je DM 3,—.

BETHUEL KIPLAGAT (Kenia) weist in seinem Beitrag *Jugend in Afrika — Probleme und Hoffnungen* (1967, 17—23) eindringlich darauf hin, daß die Probleme, mit denen es die Jugend heute in Afrika zu tun hat, eine radikale Änderung im Erziehungssystem erheischen (21). Das gesamte Heft 1967 steht unter der Thematik: *Arbeit der Kirche unter der jungen Generation*, während die Ausgabe 1968 *Die Frage des Dialogs mit Menschen anderen Glaubens* behandelt mit Beiträgen über Afrika von R. MARSTON SPEIGHT (Algerien): *Dialog mit Moslems in Nordafrika* (47—50), SIGVARD VON SICARD (Dozent in Tanzania): *Dialog mit Moslems in Tanzania* (51—56), HANS HÄSELBARTH (Pfarrer und Dozent in Natal): *Dialog mit Animisten in Südafrika* (57—62). HORST BÜRKLE (Professor an der Ev.-Theol. Fakultät der Universität München) nahm *Zum Problem des Dialogs* (35—46) aus der Sicht des evangelischen Theologen Stellung, während GEORG SCHÜCKLER über *Dialog in der katholischen Missions-theologie* (20—34) profunde Überlegungen beisteuerte. — Die bekannten Rubriken *Rundschau*, *Statistik* und besonders *Literaturschau* (1967, 71—121; 1968, 84—103) machen die Publikation zu einem wertvollen Arbeitsinstrument. — Ab 1969 wird das *Jahrbuch Evangelischer Mission* mit dem *Lutherischen Missionsjahrbuch* (unter der Schriftleitung von Walther Ruff) vereinigt.

Münster

Werner Promper

Mettler, Lukas Anton, CMM: *Christliche Terminologie und Katechismus-Gestaltung in der Mariannhiller Mission 1910—1920: Der Große Wanger-Katechismus von 1912 in Zulu und der um ihn entstandene Terminologie- und Katechismus-Streit (= Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft, Supplementa, XV). Schöneck-Beckenried (Schweiz) 1967; 284 S.*

Dr. METTLER presents a case study on an issue that concerns all those who are engaged in the preaching of the Gospel in the mission countries. Indeed, no missionary has ever dispensed himself from asking the following question: How am I to announce the Word of God to my people? It is true that the question, as it sounds, bears on the preachers in the Christian communities as well. What makes, however, the missionaries particularly keen to it, is the fact that they are to preach to people who are alien to the Christian tradition. They have, therefore, good reasons for doubting whether the Christian doctrine, as expounded in the catechisms which they themselves have learned as children in their home countries, may be also properly understood and readily accepted by their catechumens.

Fr. Willibald WANGER, for one, solved the doubt in the negative. The Zulu catechumens, he thought, could not possibly assimilate the doctrine expounded in the few catechisms available to them. These contained too many European terms. Moreover, being simple translations of some European catechisms, they did not really correspond with their need. He undertook, therefore, in 1910 the task of writing a new catechism. He avoided as much as possible European terms and expressions. He gave detailed explanations in a way more congenial to the thinking of the Zulu people. Despite the positive verdict of the two